



Андісва – зірка футболу

Andiswa Soccer Star

-  Eden Daniels
-  Eden Daniels
-  Nataliya Tyshchuk
-  Ukrainian / English
-  Level 2





Андісва любила дивитися як хлопці грають у футбол. Їй також дуже хотілося грати з ними. Андісва запитала тренера, чи їй можна грати в команді.

...

Andiswa watched the boys play soccer. She wished that she could join them. She asked the coach if she can practise with them.



Тренер здивовано подивився на Андісву і сказав: - У цій школі лише хлопці грають у футбол.

...

The coach put his hands on his hips. "At this school, only boys are allowed to play soccer," he said.



Хлопці порадили Андівсі пограти у нетбол з дівчатами. Вони сказали, що нетбол - це гра для дівчат, а футбол - для хлопців. Це засмутило Андівсу.

...

The boys told her to go play netball. They said that netball is for girls and soccer is for boys. Andiswa was upset.



Наступного дня у школі мав відбутися великий футбольний матч. Тренер нервував, тому що найкращий гравець команди захворів і не зміг прийти на гру.

...

The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.



Андісва підбігла до тренера і попросила, щоб їй дозволили грати за команду. Тренер розгубився. Врешті-решт він дозволив Андісві грати з ними.

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.



Гра була напружена. Ось уже
пройшла половина матчу, але
жодна з команд не забила гол.

...

The game was tough. Nobody had
scored a goal by half time.



У другій половині гри один з хлопчиків дав пас Андісві. Вона швидко повела м'яч до воріт. Тоді Андісва з усієї сили копнула м'яч і забила гол.

...

During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.



Вболівальники були в захопленні.
Відтоді дівчатам також дозволили
грати у футбол.

...

The crowd went wild with joy. Since
that day, girls were also allowed to
play soccer at the school.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Андісва – зірка футболу

Andiswa Soccer Star

Written by: Eden Daniels

Illustrated by: Eden Daniels

Translated by: Nataliya Tyshchuk (uk)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).